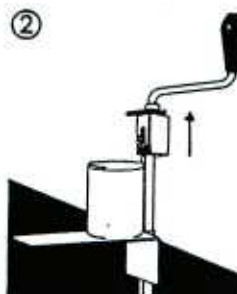


POUR OUVRIR UNE BOITE TO OPEN A CAN



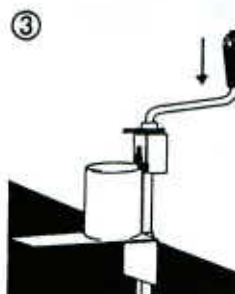
① Dégager la molette en déplaçant le levier (sens contraire aux aiguilles d'une montre).

Disengage the knurled wheel in displacing the rilsan lever (in an anti-clockwise direction).



② Soulever l'ouvre-boîtes et placer la boîte à ouvrir le long de la tige.

Lift the can opener and place the can against the pillar.



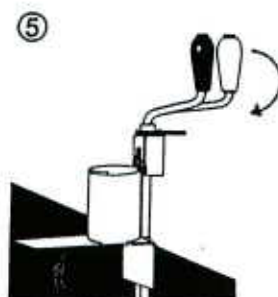
③ Redescendre l'ouvre-boîtes en enfonçant la lame dans la boîte.

Let the tool drop and push down so that the blade pierces the can lid.



④ Serrer la molette à l'aide du levier plastique (sens des aiguilles).

Tighten the knurled wheel with the rilsan lever (in an clockwise direction).



⑤ Tourner la manivelle (sens des aiguilles) : la boîte est ouverte.

Turn the crank (in a clockwise direction) : The can is open.



⑥ Desserrer le levier plastique (sens contraire des aiguilles) et soulever.

Back the rilsan lever (in an anti clockwise direction) and lift.

ENTRETIEN MAINTENANCE

NETTOYAGE :

Nettoyage quotidien à l'eau savonneuse. Brosser la molette régulièrement (une molette encrassée "accroche" mal la boîte).

LAME :

Lorsque la lame produit de la limaille, elle est usée, il faut :

- soit la retourner (lame réversible),
- soit la changer.

Pour cela, dévisser la vis - nettoyer le logement, remonter comme indiqué sur le dessin :

- Revisser sans bloquer - de façon que la molette entraîne la boîte à ouvrir ; si la molette "patine", serrer la vis d'un 1/2 tour. Si la molette "patine toujours", resserrer encore d'un 1/2 tour, et ce, jusqu'à ce que vous obteniez satisfaction.

Attention : NE JAMAIS AFFUTER LA LAME : le tranchant produit des copeaux !

MOLETTE :

Changement de la molette : tourner la manivelle dans le sens inverse en bloquant la molette à l'aide de l'outil fourni.

- Profiter de ce que l'appareil est démonté pour le nettoyer avec soin à l'aide d'une brosse métallique.

- Placer la nouvelle molette 02820 dans la cage, la flèche sur le dessus

- Introduire la manivelle dans son logement, le levier de la bague 02370 à l'opposé de la lame comme indiqué sur le dessin.

- Tourner la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre ; lorsque la molette est vissée, l'appareil est prêt à servir. Ne jamais bloquer la molette.

BAGUE RILSAN :

Changement de la bague en rilsan : pratiquer de la même façon que pour le démontage de la molette.

CONSEIL : si le levier devient ferme ou la manivelle pénible à tourner, votre appareil est encrassé. Il est alors facile de le remettre vous-mêmes en état en le démontant comme indiqué pour le démontage de la molette. Brosser et passer de la toile émeri à l'intérieur du logement de la bague en rilsan et votre appareil remonté, légèrement graissé, retrouvera une nouvelle jeunesse.

Cleaning :

Daily cleaning with a wet sponge. Brush the cog-wheel regularly (a dirty cog-wheel can't drive the can).

Blade :

When the blade leaves metal shivers, it is chipped or worn, you must :

- return the blade (reversible),
- change the blade.

To remove the blade : undo the screw - clean the place. When you assemble, put the spring ring and the plastic ring, as indicated on the sketch.

- Tightening of the screw : NEVER BLOCK THE SCREW, the tightening is right when the knurled wheel drive the box, if the knurled wheel "slips", tighten the screw, and try ; if it's not sufficient, begin again. CAUTION : Do not sharpen the blade.

Cog-wheel :

To remove the knurled wheel : Turn the crank arm in the anti-clockwise direction blocking the knurled wheel with the furnished tool. When the can opener is disassembled, clean it with a metallic brush. Place the knurled wheel in the place, the arrow above

Introduce the crank in its place, the rilsan lever in the opposite side to the blade, as indicated on the drawing. Turn the crank in a clockwise direction, when the knurled wheel is screwed, the apparatus is ready. Never block the knurled wheel.

Rilsan lever :

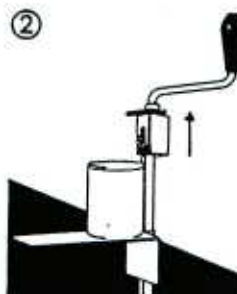
To remove the rilsan lever : same as for the cog-wheel. ADVICE : If the rilsan lever becomes eady or if the crank is hard to turn, your apparatus is dirty. Then it's easy to recondition the can opener yourself, if you dismantle it, as indicated for the disassembling of the knurled wheel. Brush and pass emery cloth inside the place of the rilsan lever and your apparatus assembled, rather lubricated, will find again a new youth.

POUR OUVRIR UNE BOITE TO OPEN A CAN



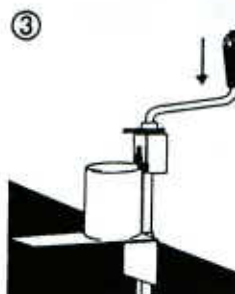
① Dégager la molette en déplaçant le levier (sens contraire aux aiguilles d'une montre).

Disengage the knurled wheel in displacing the rilsan lever (in an anti-clockwise direction).



② Soulever l'ouvre-boîtes et placer la boîte à ouvrir le long de la tige.

Lift the can opener and place the can against the pillar.



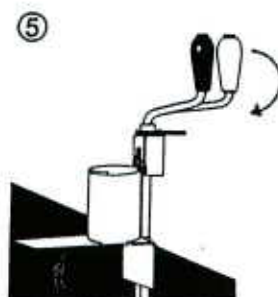
③ Redescendre l'ouvre-boîtes en enfonçant la lame dans la boîte.

Let the tool drop and push down so that the blade pierces the can lid.



④ Serrer la molette à l'aide du levier plastique (sens des aiguilles).

Tighten the knurled wheel with the rilsan lever (in an clockwise direction).



⑤ Tourner la manivelle (sens des aiguilles) : la boîte est ouverte.

Turn the crank (in a clockwise direction) : The can is open.



⑥ Desserrer le levier plastique (sens contraire des aiguilles) et soulever.

Back the rilsan lever (in an anti clockwise direction) and lift.

ENTRETIEN MAINTENANCE

NETTOYAGE :

Nettoyage quotidien à l'eau savonneuse. Brosser la molette régulièrement (une molette encrassée "accroche" mal la boîte).

LAME :

Lorsque la lame produit de la limaille, elle est usée, il faut :

- soit la retourner (lame réversible),
- soit la changer.

Pour cela, dévisser la vis - nettoyer le logement, remonter comme indiqué sur le dessin :

- Revisser sans bloquer - de façon que la molette entraîne la boîte à ouvrir ; si la molette "patine", serrer la vis d'un 1/2 tour. Si la molette "patine toujours", resserrer encore d'un 1/2 tour, et ce, jusqu'à ce que vous obteniez satisfaction.

Attention : NE JAMAIS AFFUTER LA LAME : le tranchant produit des copeaux !

MOLETTE :

Changement de la molette : tourner la manivelle dans le sens inverse en bloquant la molette à l'aide de l'outil fourni.

- Profiter de ce que l'appareil est démonté pour le nettoyer avec soin à l'aide d'une brosse métallique.

- Placer la nouvelle molette 02820 dans la cage, la flèche sur le dessus

- Introduire la manivelle dans son logement, le levier de la bague 02370 à l'opposé de la lame comme indiqué sur le dessin.

- Tourner la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre ; lorsque la molette est vissée, l'appareil est prêt à servir. Ne jamais bloquer la molette.

BAGUE RILSAN :

Changement de la bague en rilsan : pratiquer de la même façon que pour le démontage de la molette.

CONSEIL : si le levier devient ferme ou la manivelle pénible à tourner, votre appareil est encrassé. Il est alors facile de le remettre vous-mêmes en état en le démontant comme indiqué pour le démontage de la molette. Brosser et passer de la toile émeri à l'intérieur du logement de la bague en rilsan et votre appareil remonté, légèrement graissé, retrouvera une nouvelle jeunesse.

Cleaning :

Daily cleaning with a wet sponge. Brush the cog-wheel regularly (a dirty cog-wheel can't drive the can).

Blade :

When the blade leaves metal shivers, it is chipped or worn, you must :

- return the blade (reversible),
- change the blade.

To remove the blade : undo the screw - clean the place. When you assemble, put the spring ring and the plastic ring, as indicated on the sketch.

- Tightening of the screw : NEVER BLOCK THE SCREW, the tightening is right when the knurled wheel drive the box, if the knurled wheel "slips", tighten the screw, and try ; if it's not sufficient, begin again. CAUTION : Do not sharpen the blade.

Cog-wheel :

To remove the knurled wheel : Turn the crank arm in the anti-clockwise direction blocking the knurled wheel with the furnished tool. When the can opener is disassembled, clean it with a metallic brush. Place the knurled wheel in the place, the arrow above

Introduce the crank in its place, the rilsan lever in the opposite side to the blade, as indicated on the drawing. Turn the crank in a clockwise direction, when the knurled wheel is screwed, the apparatus is ready. Never block the knurled wheel.

Rilsan lever :

To remove the rilsan lever : same as for the cog-wheel. ADVICE : If the rilsan lever becomes eady or if the crank is hard to turn, your apparatus is dirty. Then it's easy to recondition the can opener yourself, if you dismantle it, as indicated for the disassembling of the knurled wheel. Brush and pass emery cloth inside the place of the rilsan lever and your apparatus assembled, rather lubricated, will find again a new youth.